

LAMBETH  
CONFERENCE  
God's Church for God's world



# EUCHARISTIE CHANTÉE

LE SERVICE  
D'OUVERTURE

LAMBETH  
CONFERENCE 2022

LA CATHÉDRALE ET ÉGLISE MÉTROPOLITAINE  
DU CHRIST, CANTORBÉRY

### **Invitation à la communion**

En tant que Communion anglicane, notre identité est liée au sacrement de l'Eucharistie. Alors que nous nous réunissons avec nos partenaires œcuméniques, nous reconnaissons que dans notre monde déchiré, tous ne seront pas en mesure de partager la communion ensemble, et nous prions avec ferveur, afin que viennent le temps, où les chrétiens du monde entier seront en mesure de se réunir autour d'une table pour partager pleinement une seule Eucharistie. Nous savons aussi que cette division est présente au sein de notre propre Communion et que tous peuvent ne pas se sentir à l'aise pour partager la Communion aujourd'hui. Que vous vous sentiez, ou non, à même de recevoir la communion aujourd'hui, nous prions tous ensemble pour la réconciliation et l'unité de l'Église, et nous invitons ceux qui ne souhaitent pas recevoir la communion, à s'avancer pour une bénédiction, si vous le souhaitez.

Veuillez vous avancer comme vous y enjoignent les stewards. (Si vous souhaitez une hostie sans gluten, veuillez en parler au prêtre).

### **Diffusion en direct**

Ce service sera diffusé en direct et il se peut que vous apparaissiez l'image, bien que nous ne prenions pas délibérément de gros plans de la congrégation. En participant, vous acceptez d'être vu de cette manière.



Veuillez veiller à ce que les téléphones portables soient éteints. Aucune forme d'enregistrement visuel ou sonore, ni aucune forme de photographie, n'est autorisée pendant les services. Nous vous remercions de votre coopération.



Un système de boucle à induction pour les malentendants est installé dans la cathédrale. Les utilisateurs de prothèses auditives doivent régler leur appareil sur T.



## Le Rassemblement

Les processions entrent au son de la musique d'orgue, veuillez rester assis

Lorsque l'archevêque franchit la Grande Porte Ouest, une fanfare retentit

Veuillez-vous lever

### Chant



Vous pouvez chanter dans l'une ou l'autre langue

All people that on earth do dwell,  
Sing to the Lord with cheerful voice;  
Him serve with fear, his praise forth tell,  
Come ye before him, and rejoice.

Vous qui sur la terre habitez,  
Chantez à haute voix, chantez !  
Réjouissez-vous au Seigneur,  
Par un saint hymne à son honneur!

<sup>2</sup>O enter then his gates with praise,  
Approach with joy his courts unto;  
Praise, laud, and bless his name always,  
For it is seemly so to do.

<sup>2</sup>N'est-il pas le Dieu souverain  
Qui nous a formés de sa main,  
Nous, le peuple qu'il veut chérir,  
Et le troupeau qu'il veut nourrir ?

<sup>3</sup>For why? the Lord our God is good:  
His mercy is for ever sure;  
His truth at all times firmly stood,  
And shall from age to age endure.

<sup>3</sup>Entrez dans son temple aujourd'hui;  
Venez-vous présenter à lui,  
Célébrez son nom glorieux,  
Et l'élevez jusques aux cieux.

Paroles : William Kethe (d 1594)  
Mélodie : LE VIEUX CENTIÈME

Au nom du Père, et du Fils, et du Saint-Esprit **Amen.**

Que la grâce, la miséricorde et la paix de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus-Christ soient avec vous

**Et avec votre esprit.**

Prions avec ferveur, pour que Dieu bénisse ceux qui sont réunis ici, afin que, par nos discussions et notre cheminement commun, nous puissions acquérir une meilleure compréhension les uns des autres et un amour plus profond pour le monde que Jésus-Christ est venu sauver.

**La Révérende Jacynthia Murphy d'Aotearoa, Nouvelle-Zélande et Polynésie dit :**

Dieu de la vie  
dans le baptême, tu nous donnes une nouvelle naissance dans une espérance vivante,  
en nous appelant dans ta merveilleuse lumière pour que nous puissions vivre comme ton peuple ;  
bénis de la présence de l'Esprit cette Lambeth Conference,  
afin que notre travail, notre prière et notre communion fraternelle portent des fruits à ta gloire,  
et inspirent les gens, partout dans le monde à marcher, écouter et témoigner ensemble  
en tant que disciples de Jésus-Christ notre Seigneur.

**Amen.**

**Le chœur Zinafe mène la procession en chantant**

**Une adaptation en shona de l'hymne « Que la Parole de Dieu demeure en nous ».**

Izwi rako Tenzi  
Rinotungamidza,  
Vanoridavira  
Vanovenekerwa.

<sup>4</sup>Izwi roupenyu  
Rinopa rufaro  
Pfuma dzokudenga  
Kune vakapfava.

<sup>2</sup>Tine mhandu petyo,  
Asi izwi rako  
Riri petyo kwazvo  
Rinopa kufara.

<sup>5</sup>Izwi rine nyasha  
Kuna vanopona  
Izwi roupenyu  
Kuna vari kufa.

<sup>3</sup>Dutu rikasvika  
Dima mberi kwedu  
Izwi rorujeko  
Richadzivirira.

<sup>6</sup>Dai tichiziva  
Rudzidziso rwaro  
Tingakude Tenzi,  
Tive petyo newe.

**L'archevêque se tourne vers la Nef et dit**

Le Christ lui-même a porté nos péchés dans son corps sur la croix  
afin que, libérés du péché, nous puissions vivre pour la justice ;  
par ses blessures nous avons été guéris.

Confessons donc nos péchés, notre orgueil et nos fragilités, afin de connaître le pardon de Dieu  
et sa guérison.

**Veillez vous agenouiller ou vous asseoir**

**Le président dit :**

Dieu miséricordieux, nous ne t'avons pas aimé de tout notre cœur, de tout notre esprit et de  
toute notre force. Nous n'avons pas aimé nos voisins comme nous-mêmes. Nous n'avons pas  
pardonné aux autres, comme nous avons été pardonnés.

Nous te confessons toutes nos infidélités : l'orgueil, l'hypocrisie et l'impatience de nos vies,  
nos appétits et nos manières complaisantes, et notre inclination à exploiter autrui ainsi que  
notre planète.

**Kyrie, eleison. Kyrie, eleison. Kyrie, eleison.**



Ky - ri - e e - lei - son. Ky - ri - e e - lei - son.  
Chri - ste e - lei - son. Chri - ste e - lei - son.

Ky - ri - e e - lei - - - son.  
Chri - ste e - lei - - - son.

Nous vous confessions notre convoitise face aux autres plus chanceux, notre amour de l'estime des autres, et notre réticence à entendre ceux qui nous énoncent des vérités gênantes.

**Christe, eleison. Christe, eleison. Christe, eleison.**

Nous te confessions notre incapacité à louer la foi qui est en nous, l'obsession de notre statut plutôt que de nous concentrer sur notre service, et notre lutte pour aimer ceux avec qui nous sommes en désaccord.

**Kyrie, eleison. Kyrie, eleison. Kyrie, eleison.**

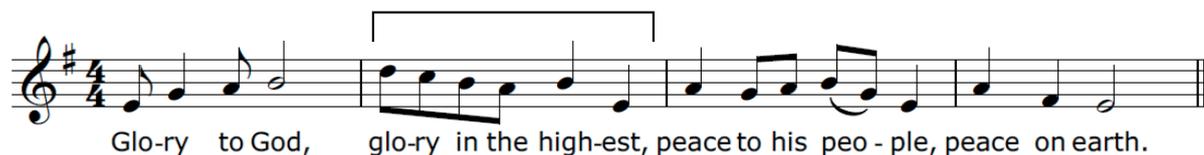
**L'archevêque dit :**

Que le Dieu d'amour nous ramène à lui, nous pardonne nos péchés et nous assure de son amour éternel en Jésus-Christ notre Seigneur. **Amen.**

**Veillez-vous lever**

## La procession se déplace dans le chœur tandis que nous chantons

### Gloria in Excelsis



Glory to God, glory in the highest.  
Peace to his people, peace on earth.  
**Glory to God, glory in the highest.**  
**Peace to his people, peace on earth.**

Lord God, heavenly King,  
Almighty God and Father.  
**Glory to God, glory in the highest.**  
**Peace to his people, peace on earth.**

We worship you.  
**Glory in the highest,**  
Give you thanks.  
**Glory in the highest,**  
Praise you for your glory.  
**Glory to God, glory in the highest.**  
**Peace to his people, peace on earth.**

Lord Jesus Christ, only Son of the Father,  
Lord God, Lamb of God,  
You take away the sin of the world:  
Have mercy on us;  
**Have mercy on us.**  
You are seated at the right hand of the  
Father,  
Receive our prayer,  
**Receive our prayer.**

Glory to God, glory in the highest.  
Peace to his people, peace on earth.  
**Glory to God, glory in the highest.**  
**Peace to his people, peace on earth.**

For you alone are the Holy One,  
You alone are the Lord,  
You alone are the Most High, Jesus Christ,  
With the Holy Spirit, in the glory of God,  
the glory of God the Father.  
**Glory to God, glory in the highest.**  
**Peace to his people, peace on earth.**

Amen. **Amen.**



## La collecte

Prions.

Dieu aimant  
dans ta bonté, tu nous appelles à ton service,  
et dans ta miséricorde tu pourvois à nos besoins.  
Accorde à tous ceux qui exercent un ministère en ton nom  
le courage de dire tes paroles,  
d'avoir l'humilité de laver les pieds des autres,  
et d'être investis de l'amour d'œuvrer pour la justice et la réconciliation dans le monde,  
afin que tu sois glorifié en toutes choses ;  
par Jésus-Christ votre Fils notre Seigneur,  
qui est vivant et qui règne avec vous,  
dans l'unité du Saint-Esprit,  
un seul Dieu, maintenant et pour toujours.

**Amen.**

## Veillez-vous assoir

### La liturgie de la parole Ancien Testament – 1 Rois 17.8-16

Lu par Sean Murray, Panama

Alors la parole du SEIGNEUR lui parvint : Va à Sarepta qui appartient à Sidon et reste-y. Là-bas, j'ai ordonné à une veuve de pourvoir à tous tes besoins. Il s'en alla à Sarepta. Comme il arrivait à l'entrée de la ville, il y avait là une veuve qui ramassait du bois. Il l'appela et lui dit : Va me chercher un peu d'eau dans un récipient, je te prie, pour que je boive. Elle alla en chercher. Il l'appela de nouveau et lui dit : Va me chercher, je te prie, un morceau de pain dans ta main. Elle répondit : Par la vie du SEIGNEUR, ton Dieu, je n'ai rien de cuit, je n'ai qu'une poignée de farine dans un pot et un peu d'huile dans une cruche. Je ramasse deux morceaux de bois, puis je vais rentrer préparer cela pour moi et pour mon fils ; nous mangerons, après quoi nous mourrons. Elie lui dit : N'aie pas peur, rentre, fais comme tu l'as dit. Seulement, prépare-moi d'abord avec cela une petite galette et tu me l'apporteras ; tu en feras ensuite pour toi et pour ton fils. Car ainsi parle le SEIGNEUR, le Dieu d'Israël : Le pot de farine ne s'épuisera pas, et la cruche d'huile ne se videra pas, jusqu'au jour où le SEIGNEUR enverra la pluie sur la terre. Elle alla faire selon la parole d'Elie et pendant des jours elle eut de quoi manger, elle et sa maison, ainsi que lui. Le pot de farine ne s'épuisa pas, et la cruche d'huile ne se vida pas, selon la parole que le SEIGNEUR avait dite par l'intermédiaire d'Elie.

C'est la parole du Seigneur.

**Nous rendons grâce à Dieu.**

## Veillez-vous lever

## Chant – Un chant de remerciement à Dieu pour tous ses dons.

*Bless the Lord, O my soul;  
O my soul, worship his holy name.  
Sing like never before, O my soul.  
I'll worship your holy name.*

<sup>1</sup>The sun comes up, it's a new day dawning;  
It's time to sing your song again.  
Whatever may pass and whatever lies before me,  
Let me be singing when the evening comes.

<sup>2</sup>You're rich in love and you're slow to anger,  
Your name is great and your heart is kind.  
For all your goodness, I will keep on singing;  
Ten thousand reasons for my heart to find.

<sup>3</sup>And on that day when my strength is failing,  
The end draws near and my time has come,  
Still my soul will sing your praise unending;  
Ten thousand years and then forever more!

*Paroles et musique : Jonas Myrin & Matt Redman  
Copyright © 2011 Thankyou Music/Said and Done/Jonas Myrin/SHOUT ! Éditions/Hillsong Publishing*

### **Veillez-vous assoir**

## **L'épître – 1 Pierre 4.7-11**

Lu par Felix Yeung, Hong Kong

La fin de tout s'est approchée ; soyez donc pondérés et sobres en vue de la prière. Avant tout, ayez les uns pour les autres un amour fervent, car l'amour couvre une multitude de péchés. Exercez l'hospitalité les uns envers les autres, sans maugréer. Que chacun mette au service des autres le don qu'il a reçu de la grâce ; vous serez ainsi de bons intendants de la grâce si diverse de Dieu. Si quelqu'un parle, qu'il parle de façon à communiquer les paroles de Dieu ; si quelqu'un sert, qu'il sert par la force que Dieu lui accorde, afin qu'en tout Dieu soit glorifié par Jésus-Christ, à qui sont la gloire et le pouvoir à tout jamais. Amen!

C'est la parole du Seigneur.

**Nous rendons grâce à Dieu.**



**Veillez-vous lever pendant que la chorale Zinafe se dirige vers la Nef  
avec l'Évangile**

## **L'Évangile Alleluia – L'Évangile est bienveillant, il porte le feu, il est lumière et il a le pouvoir**

Rakanaka vhangeri,

**Alleluia!**

Rakanaka vhangeri rashe,

**Alleluia!**

Chinguri ndakuudza kuti rakanaka.

<sup>4</sup>Rinesimba vhangeri,

**Alleluia!**

Rinesimba vhangeri rashe,

**Alleluia!**

Chinguri ndakuudza kuti rine simba.

<sup>2</sup>Rinemoto vhangeri

**Alleluia!**

Rinemoto vhangeri rashe

**Alleluia!**

Chinguri ndakuudza kuti rinemoto

<sup>5</sup>Rakanaka vhangeri,

**Alleluia!**

Rakanaka vhangeri rashe,

**Alleluia!**

<sup>3</sup>Rinezesa vhangeri,

**Alleluia!**

Rinezesa vhangeri rashe,

**Alleluia!**

Chinguri ndakuudza kuti rine zesa.

**Veillez rester debout**

## **L'Évangile – Jean 13,12-17**

Lu par la révérende Suchitra Behera, Bangladesh

Écoutez l'Évangile de notre Seigneur Jésus-Christ selon Jean

**Gloire à toi, Seigneur.**

Après leur avoir lavé les pieds et avoir repris ses vêtements, il se remit à table et leur dit: Savez-vous ce que j'ai fait pour vous? Vous, vous m'appellez Maître et Seigneur, et vous avez raison, car je le suis. Si donc je vous ai lavé les pieds, moi, le Seigneur et le Maître, vous aussi vous devez vous laver les pieds les uns aux autres; car je vous ai donné l'exemple, afin que, vous aussi, vous fassiez comme moi j'ai fait pour vous. Amen, amen, je vous le dis, l'esclave n'est pas plus grand que son maître, ni l'apôtre plus grand que celui qui l'a envoyé. Si vous savez cela, heureux êtes-vous, pourvu que vous le fassiez!

C'est l'Évangile du Seigneur.

**Gloire à toi, Seigneur.**

**Le chorale Zinafe ramène l'Évangile au Grand Autel en chantant Rakanaka vhangeri, veuillez-vous joindre à eux.**

**Veuillez-vous assoir**

## **Sermon – La très révérende Dr Vicentia Kgabe, Évêque du Lesotho**

**Veuillez-vous lever**

### **Le Credo de Nicée**

**Je crois en un seul Dieu, le Père tout puissant,  
créateur du ciel et de la terre, de l'univers visible et invisible,**

**Je crois en un seul Seigneur, Jésus Christ,  
le Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles :  
Il est Dieu, né de Dieu,  
lumière, née de la lumière,  
vrai Dieu, né du vrai Dieu  
Engendré non pas créé,  
consubstantiel au Père ;  
et par lui tout a été fait.  
Pour nous les hommes, et pour notre salut,  
il descendit du ciel;  
Par l'Esprit Saint, il a pris chair de la Vierge Marie, et s'est fait homme.  
Crucifié pour nous sous Ponce Pilate,  
Il souffrit sa passion et fut mis au tombeau.  
Il ressuscita le troisième jour,  
conformément aux Écritures, et il monta au ciel;  
il est assis à la droite du Père.  
Il reviendra dans la gloire, pour juger les vivants et les morts  
et son règne n'aura pas de fin.**

**Je crois en l'Esprit Saint, qui est Seigneur et qui donne la vie;  
il procède du Père et du Fils.  
Avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire;  
il a parlé par les prophètes.**

**Je crois en l'Église, une, sainte, catholique et apostolique.  
Je reconnais un seul baptême pour le pardon des péchés.  
J'attends la résurrection des morts, et la vie du monde à venir.  
Amen**

**Veuillez-vous asseoir, lorsque l'archevêque dit « Prions »**



## Prières d'intercession

*En réponse à chaque pétition, nous disons*

Seigneur, dans ta miséricorde  
**entends notre prière.**

**Veillez rester assis**

## Le motet

Ubi caritas et amor, Deus ibi est.  
Congregavit nos in unum Christi amor.  
Exultemus, et in ipso iucundemur.  
Timeamus, et amemus Deum vivum.  
Et ex corde diligamus nos sincero.

Où l'amour est vrai, Dieu est présent.  
L'amour du Christ rassemble en unité.  
En lui n'ayons que joie et allégresse !  
Ayons crainte et d'amour du Dieu vivant.  
Dans la sincérité, aimons-nous de tout cœur.

*Paroles : Antienne du jeudi saint  
Musique : Maurice Duruflé (1902-86)*

## La liturgie du sacrement

### La Paix

#### Veillez-vous lever

Nous sommes le corps du Christ.  
Dans l'unique Esprit, nous avons tous été baptisés en un seul corps.  
Poursuivons donc tout ce qui contribue à la paix  
et construit notre vie commune.

Que la paix du Seigneur soit avec vous.

**Et avec votre esprit.**

#### Le diacre dit

Offrons les uns aux autres un signe de paix.

**Veillez rester debout**

**Chant d'offertoire**



Alleluia, sing to Jesus!  
his the sceptre, his the throne;  
alleluia, his the triumph,  
his the victory alone:  
hark the songs of peaceful Sion  
thunder like a mighty flood;  
Jesus out of every nation,  
hath redeemed us by his blood.

<sup>3</sup>Alleluia, bread of angels,  
thou on earth our food, our stay;  
alleluia, here the sinful  
flee to thee from day to day:  
Intercessor, Friend of sinners,  
earth's Redeemer, plead for me,  
where the songs of all the sinless  
sweep across the crystal sea.

<sup>2</sup>Alleluia, not as orphans  
are we left in sorrow now;  
alleluia, he is near us,  
faith believes, nor questions how:  
though the cloud from sight received him  
when the forty days were o'er,  
shall our hearts forget his promise,  
'I am with you evermore'?

<sup>4</sup>Alleluia, King eternal,  
thee the Lord of lords we own;  
alleluia, born of Mary,  
earth thy footstool, heaven thy throne:  
thou within the veil hast entered,  
robed in flesh, our great High Priest;  
thou on earth both Priest and Victim  
in the eucharistic feast.

*Paroles : W Chatterton Dix (1837-98)  
Mélodie : HYFRYDOL*



**Veillez rester debout pour**

## **La prière eucharistique**

Le Seigneur soit avec vous.

**Et avec votre esprit.**

Élevez vos cœurs.

**Nous les élevons vers le Seigneur.**

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

**Cela est juste et bon.**

Il est juste que tes enfants d'adoption et de grâce  
Te remercient et te louent,  
Ô Dieu éternel,  
source de toute vie et de toute sainteté,  
par Jésus-Christ notre Seigneur.  
Il est né comme l'un d'entre nous,  
et est venu pour vivre et servir,  
enseigner et guérir,  
et pour nous faire communier avec toi.  
Il a donné sa vie pour nous,  
et fut élevé sur la croix  
pour attirer le monde à lui.  
Et maintenant, nous te remercions, Seigneur  
car tu rassembles tes enfants dans le monde entier  
pour qu'ils ne soient qu'un, comme toi, Père tout puissant,  
tu n'es qu'un avec ton Fils et le Saint-Esprit ;  
et pour qu'ils soient le corps du Christ,  
et la demeure du Saint-Esprit.  
C'est pourquoi, avec les anges et les archanges,  
et avec tous les cieux réunis,  
nous te louons et te glorifions en chantant :

### **La chorale chante :**

Sanctus, sanctus, sanctus,  
Dominus Deus Sabaoth.  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis.

Saint ! Saint ! Saint, le Seigneur,  
Dieu de l'Univers.  
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.  
Hosanna au plus haut.

*Arrangement : Missa Tertia par Ko Matsushita, Japon*

## EUCHARISTIE CHANTÉE

Écoute-nous, Père céleste,  
par Jésus-Christ,  
qui a scellé de son sang ton alliance éternelle.  
Accorde que, par la puissance de ton Saint-Esprit,  
et selon ta promesse,  
les dons de pain et de vin  
soient pour nous le corps et le sang de Christ,  
afin que nous puissions vivre en lui et lui en nous.

La nuit où il fut trahi,  
notre Seigneur Jésus-Christ prit le pain,  
te rendit grâce, rompit ce pain,  
le partagea avec ses disciples et dit :  
« Prenez et mangez,  
Ceci est mon corps, donné pour vous.  
Faites ceci en souvenir de moi,  
chaque fois que vous en mangerez.

Après le repas, Jésus prit la coupe de vin,  
Te rendit grâce,  
la partagea avec ses disciples et dit :  
« Buvez-en tous,  
car ceci est mon sang,  
le sang de l'alliance, répandu pour plusieurs,  
pour la rémission des péchés.  
Faites ceci en souvenir de moi  
chaque fois que vous en boirez.

### **Le diacre dit**

Let us proclaim the mystery of faith:

**Christ has died.  
Christ is risen.  
Christ will come again.**

Annonçons le mystère de la foi :

**Christ est mort.  
Le Christ est ressuscité.  
Le Christ reviendra.**

Père tout puissant,  
alors que nous nous réunissons dans la foi  
pour partager cette communion,  
nous nous souvenons de ton amour  
manifesté en Christ, une fois pour toutes, sur la croix,  
de ta puissance révélée dans sa résurrection,  
et ta gloire que tu promets lorsqu'il reviendra.  
Accepte nos remerciements et nos louanges.  
Insuffle ton Saint-Esprit dans nos vies;  
Guéris nos blessures,  
Apaise nos peurs,  
et accorde-nous la paix.



**Renew us in your love,  
restore us in your image,  
and unite us  
in the body of your beloved Son, Jesus Christ.**

**Renouvelle-nous dans ton amour,  
restaure-nous à ton image,  
et unis-nous dans le corps de ton  
Fils Jésus-Christ.**

Par lui, avec lui, en lui,  
À toi, Dieu aimant,  
dans l'unité du Saint-Esprit,  
tout honneur et toute gloire,  
pour les siècles des siècles.

**Amen.**

## La prière du Seigneur

### Le Président déclare

En joignant nos prières à celles de l'Église universelle, nous disons,  
Chacun dans sa propre langue, la prière que Jésus nous a enseignée.

**Notre Père, qui es aux cieux,  
que ton nom soit sanctifié,  
que ton règne vienne,  
que ta volonté soit faite,  
sur la terre comme au ciel.  
Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.  
Pardonne-nous nos offenses,  
comme nous pardonnons  
aussi à ceux qui nous ont offensés.  
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,  
mais délivre-nous du mal.  
Car c'est à toi qu'appartiennent  
le règne, la puissance, et la gloire,  
maintenant et pour les siècles des siècles.  
Amen.**

### Veillez rester debout

## La fraction du pain

Nous rompons ce pain  
pour partager le corps du Christ.

**Bien que nous soyons nombreux, nous formons un seul corps,  
parce que nous partageons tous le même pain.**

Jésus est l'agneau de Dieu  
Qui enlève le péché du monde  
Heureux les invités au repas du Seigneur.

**Seigneur, je ne suis pas digne de te recevoir,  
mais dites seulement une parole, et je serai guéri.**

### Veillez-vous assoir

## La distribution de la communion

Veillez-vous approcher pour recevoir la communion selon les indications des stewards.  
Si vous préférez une bénédiction ou une hostie sans gluten, veuillez en parler au prêtre.

## La chorale et le groupe de musique chantent – Le Seigneur Dieu tout-puissant règne.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.  
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Lamb of God, you take away the sin of the world, have mercy on us.  
Lamb of God, you take away the sin of the world, grant us peace.

Alleluia, alleluia, for the Lord God Almighty reigns.  
Alleluia, alleluia, for the Lord God Almighty reigns.  
Alleluia.

Holy, holy are you, Lord God Almighty.  
Worthy is the Lamb. Worthy is the Lamb.  
You are holy. Holy are you, Lord God Almighty.  
Worthy is the Lamb. Worthy is the Lamb. Amen.

*Michael W. Smith © Copyright 1990 Sony/ATV Tunes, LLC. Tous droits administrés par Sony/ATV Music Publishing, 8 Music Square West, Nashville, TN 37203.*

## Chant – Le sang, l'amour et la puissance de Jésus ne perdront jamais leur pouvoir

Ropa raJesu  
Harizoperi simba.

Rudo rwaJesu  
Harizoperi simba.

*Harizoperi simba,  
Harizoperi simba.*

Simba raJesu  
Harizoperi simba.

*Paroles et musique Shona Paroles et musique Shona*

## Prière après la communion

### Veillez-vous lever

Prions.  
Dieu, Toi qui es amour,  
nous Te remercions de nous avoir nourris  
du corps et du sang de Ton Fils, Jésus-Christ,  
qui nous appelle à proclamer la bonne nouvelle de Ton Royaume ;  
à instruire, baptiser et encourager les nouveaux croyants ;  
à répondre par amour aux besoins humains ;  
à transformer les structures injustes de la société ;  
et à nous efforcer de préserver l'intégrité de Ta création.  
Donne-nous le pouvoir d'accomplir cet appel par  
l'intermédiaire de Jésus-Christ, notre Seigneur  
qui, avec le Saint-Esprit, nous inspire pour la mission et le service,  
pour les siècles des siècles.

**Amen.**



## La réjection

Mashaka yetu yote,  
**Twayapeleka msalabani kwa Kristo.**

Taabu zetu zote,  
**Twazipeleka msalabani kwa Kristo.**

Kazi zote za mwovu shetani,  
**Twazipeleka msalabani kwa Kristo.**

Matumaini yetu yote,  
**Twayaweka kwa Kristo aliyefufuka.**

Kristo aliye jua la Haki,  
awaangazie nuru yake, na kutwawana giza  
mbele ya mapito yenu;  
Na baraka ya Mungu Mwenye enzi, Baba,  
Mwana, na Roho Mtakatifu iwe  
kwenu, ikae nanyi daima.

**Amin**

*Bénédiction et réjection en swahili*

### Le diacre dit

Allez dans la paix du Christ.  
**Nous rendons grâce à Dieu.**

Tous nos problèmes,  
**Nous les envoyons à la croix du Christ.**

Toutes nos difficultés,  
**Nous les envoyons à la croix du Christ.**

Toutes les œuvres du diable,  
**Nous les envoyons à la croix du Christ.**

Tous nos espoirs,  
**Nous nous sommes fixés sur le Christ  
ressuscité.**

Le Christ, Soleil de justice  
Rayonne sur toi et disperse les ténèbres de  
devant ton chemin ;  
Et que la bénédiction de Dieu, du Père, du  
Fils et du Saint-Esprit,  
soient avec vous maintenant et pour  
toujours.

**Amen**

## Au départ de l'archevêque de Canterbury, nous chantons

### Chant



And can it be that I should gain  
An interest in the Saviour's blood?  
Died he for me, who caused His pain?  
For me, who him to death pursued?  
Amazing love! How can it be  
that thou, my God, shouldst die for me?

<sup>2</sup>'Tis mystery all: the Immortal dies!  
Who can explore his strange design?  
In vain the first-born seraph tries  
to sound the depths of love divine!  
'Tis mercy all! Let earth adore,  
let angel minds enquire no more.

<sup>3</sup>He left his Father's throne above,  
so free, so infinite his grace;  
emptied himself of all but love,  
and bled for Adam's helpless race.  
'Tis mercy all, immense and free;  
for, O my God, it found out me.

*Paroles : Charles Wesley (1707-88)*  
*Mélodie : SAGINA*

<sup>4</sup>Long my imprisoned spirit lay  
fast bound in sin and nature's night;  
thine eye diffused a quick'ning ray,  
I woke, the dungeon flamed with light;  
my chains fell off, my heart was free;  
I rose, went forth and followed thee

<sup>5</sup>No condemnation now I dread;  
Jesus, and all in him is mine!  
Alive in him, my living head,  
and clothed in righteousness divine,  
bold I approach th'eternal throne,  
and claim the crown, through Christ my own.

## Pièce musicale pour orgue

Pendant la pièce musicale, les processions quittent la cathédrale



LAMBETH  
CONFERENCE



[www.lambethconference.org](http://www.lambethconference.org)  
[info@lambethconference.org](mailto:info@lambethconference.org)

**Suivez la discussion**

f [www.facebook.com/LambethConference](https://www.facebook.com/LambethConference)  
t [www.twitter.com/LambethConf](https://www.twitter.com/LambethConf)  
#LambethConf



FRENCH